

FLUVAL
edge

FLUVAL



12 US Gal
46 L

6 US Gal
23 L



USER GUIDE
Mode d'emploi
Guía del usuario
Manual do utilizador

| e e d g e
GLASS AQUARIUM KIT
Aquarium équipé en verre • Acuario de vidrio • Kit de aquário em vidro



EN

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of the Fluval EDGE. We are pleased that you have decided to explore the aquatic hobby, and we want your experience with the Fluval EDGE to be a positive one. For a complete understanding of the aquarium, please read and follow these instructions for proper installation, maintenance and use. Failure to do so may result in loss of fish and/or damage to the unit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Please keep all packaging in the unlikely event that the unit needs to be returned. If damaged, please contact your dealer immediately before proceeding with setup.

FR

Chère clientèle,

Félicitations pour l'achat de l'aquarium EDGE Fluval. Nous sommes heureux que vous ayez décidé d'explorer le passe-temps qu'est l'aquariophilie et nous voulons que votre expérience avec l'aquarium EDGE Fluval soit des plus positives. Afin de bien comprendre l'aquarium, veuillez lire et suivre les instructions suivantes pour une installation, une utilisation et un entretien appropriés. Le non-respect de ces précautions risque d'entraîner des pertes de poissons ou des dommages à l'appareil.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Garder l'emballage au cas où l'article devrait malheureusement être retourné. S'il est endommagé, contacter le détaillant immédiatement avant de procéder à son installation.

ES

Estimado cliente:

Felicitaciones por la compra de Fluval EDGE. Nos complace que haya decidido explorar este pasatiempo acuático y deseamos que su experiencia con Fluval EDGE sea positiva. Para entender totalmente el acuario, lea y siga estas instrucciones para su instalación, mantenimiento y utilización correctos. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

Guarde todo el empaque por si fuera necesario devolver el equipo. Si se encuentra dañado, comuníquese con su distribuidor inmediatamente antes de seguir adelante.

PT

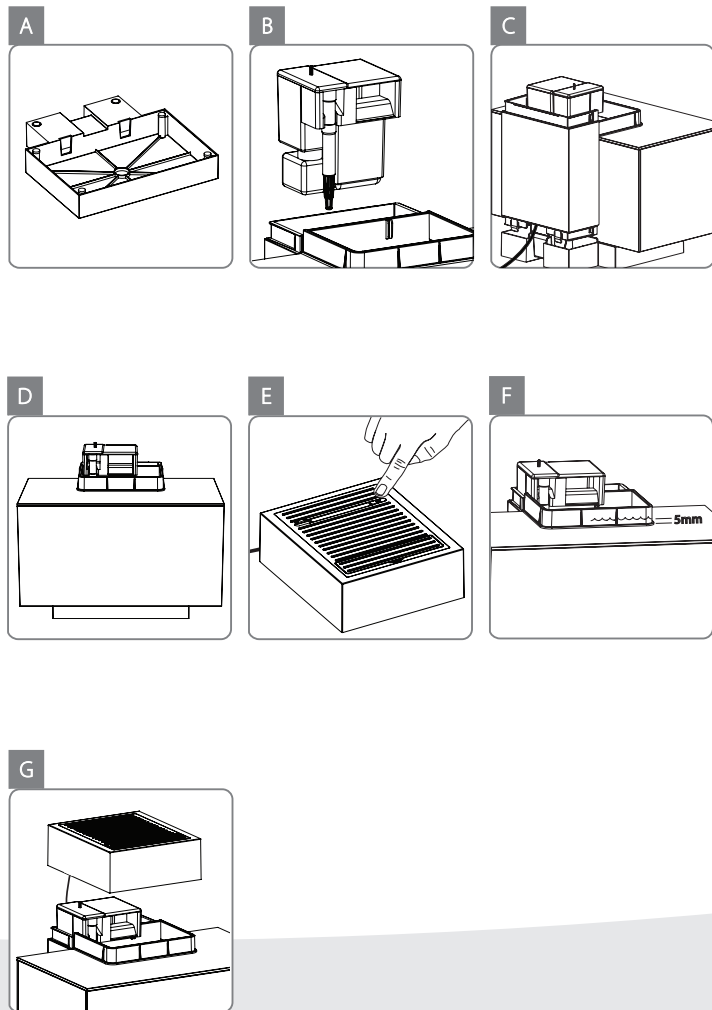
Caro Cliente,

Parabéns pela sua aquisição do Fluval EDGE. Ficamos satisfeitos por ter decidido explorar este tipo de atividade relacionada com aquários e desejamos que a sua experiência com o Fluval EDGE seja positiva. Para uma compreensão abrangente do aquário, leia e siga estas instruções para uma instalação, manutenção e utilização corretas. Caso contrário, poderá provocar a morte de peixes e/ou danos na unidade.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Mantenha todas as embalagens para o caso, pouco provável, de devolução da unidade. Se danificada, contacte imediatamente o fornecedor antes do procedimento.

FLUVAL edge

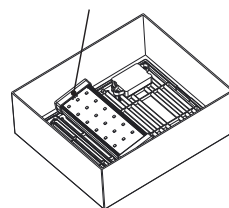


EN Overhead Ventilation Grill
FR Grille de ventilation sur le dessus
ES Rejilla de ventilación superior
PT Grelha de ventilação superior

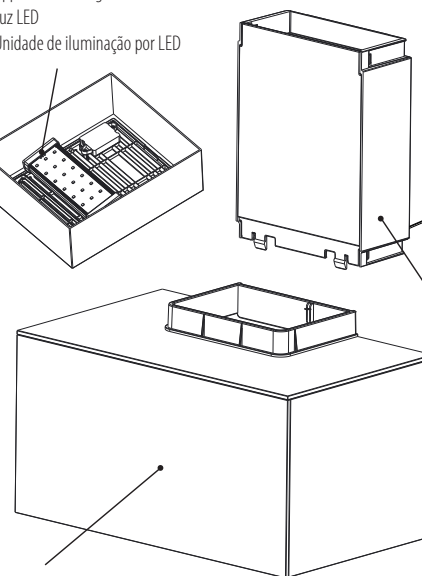
EN Feeding Door
FR Porte pour le nourrissage
ES Puerta para el alimento
PT Porta de alimentação

EN Removable Cover
FR Couvercle amovible
ES Tapa desmontable
PT Tampa amovível

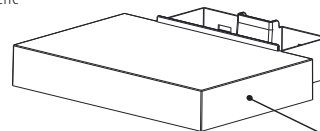
EN LED Light Unit
FR Appareil d'éclairage à DEL
ES Luz LED
PT Unidade de iluminação por LED



EN LED Touch-Switch
FR Interrupteur tactile à DEL
ES Interruptor táctil LED
PT Interruptor de toque para LED

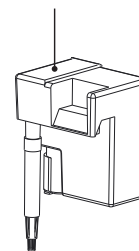


EN Glass Aquarium
FR Bac d'aquarium en verre
ES Acuario de vidrio
PT Aquário de vidro



EN Filter Flow Regulator
FR Régulateur de débit du filtre
ES Regulador de flujo del filtro
PT Regulador de fluxo do filtro

EN EDGE Power Filter
FR Filtre à moteur EDGE
ES Filtro mecánico EDGE
PT Filtro elétrico EDGE

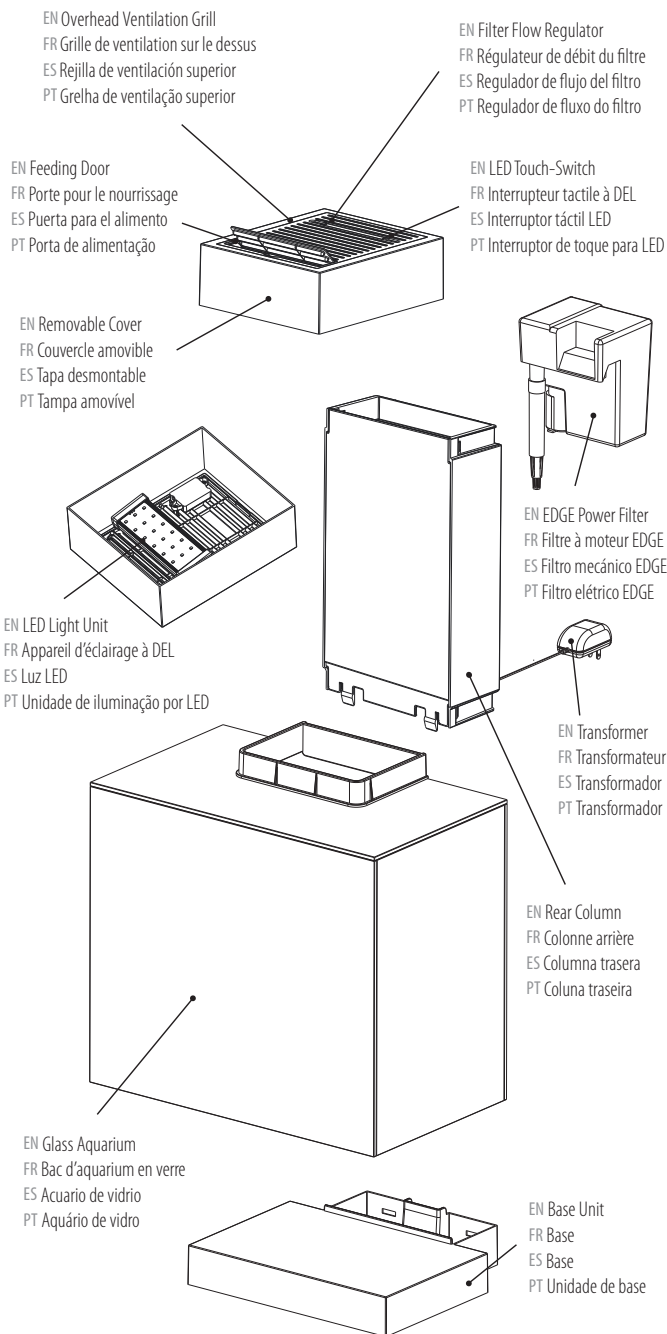
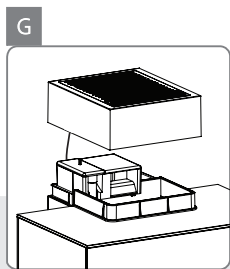
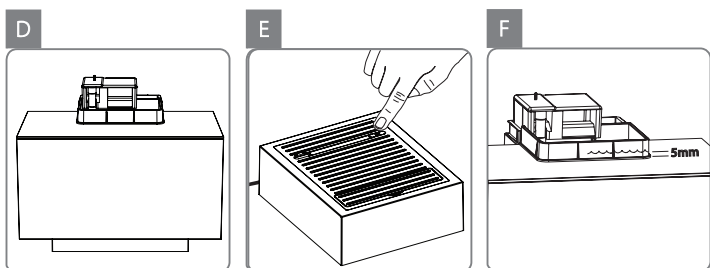
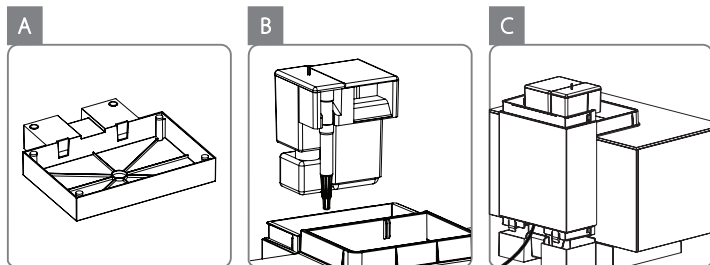


EN Transformer
FR Transformateur
ES Transformador
PT Transformador

EN Rear Column
FR Colonne arrière
ES Columna trasera
PT Coluna traseira

EN Base Unit
FR Base
ES Base
PT Unidade de base

FLUVAL edge



FLUVAL EDGE GUARANTEE

Your Fluval EDGE aquarium and LED light are guaranteed for defective parts and workmanship for a period of two years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects. This guarantee is valid provided the aquarium is placed in a suitable location that is flat and level and has been installed in accordance with the installation instructions and care guide. This guarantee excludes aquarium breakage due to misuse, chips, stress cracks caused by improper support or other breakage. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. The warranty does not cover wear and tear or parts which have not been adequately or correctly maintained. Failure of less than 5% of the total number of LEDs shall not be considered a defect under the terms of this warranty. THIS DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.

FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE:

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

CANADA: Rolf C. Hagen Inc., 20500 Trans Canada Hwy, Baie-D'Urfé, QC, H9X 0A2
CANADA ONLY: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA 02048

U.S.A. ONLY: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department, California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

U.K. only: Helpline Number 01977 521015.

Between 9:00 a.m. and 5:00 p.m., Monday to Thursday (excluding Bank Holidays) and 9:00 a.m. and 4:00 p.m. on Friday.

To register your warranty on line or for more information on this and other products go to:

www.hagen.com.

GARANTIE EDGE FLUVAL

L'aquarium EDGE Fluval et la rampe d'éclairage à DEL Fluval sont garantis contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. La présente garantie est valide accompagnée d'une preuve d'achat seulement. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement des appareils seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés. Elle est valide à condition que l'aquarium soit déposé sur une surface plate et de niveau, selon les directives d'installation et d'entretien du mode d'emploi. La présente garantie exclut le bris de l'aquarium à la suite d'un mauvais usage, de fêlures et de fissures de contrainte causées par un support inadéquat, ou tout autre bris. La garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'appareil a été conçu. La garantie exclut tout dommage causé par un usage inapproprié, la négligence, une installation incorrecte, une modification, un usage abusif ou un usage commercial. Elle ne couvre pas l'usure normale ni les pièces n'ayant pas été entretenues de manière adéquate. Un mauvais fonctionnement de moins de 5 % du nombre total d'ampoules à DEL ne sera pas considéré comme un défaut en vertu de la garantie. LA PRÉSENTE GARANTIE NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS PRÉVUS PAR LA LOI.

POUR LE SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE:

Pour le service de réparations autorisé sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée dans le présent document, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de cet aquarium équipé, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous nous téléphonez (ou écrivez), veuillez avoir en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge de l'article, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.

CANADA : Rolf C. Hagen inc., 20500, aut. Transcanadienne, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 0A2
NUMÉRO SANS FRAIS : 1 800 554-2436 entre 9 h et 16 h 30 (HNE). Demandez le Service à la clientèle.

Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour d'autre information sur ce produit ou sur nos autres produits, visitez notre site Web :

www.hagen.com.

GARANTÍA FLUVAL EDGE

Su acuario y las luces LED Fluval EDGE tienen garantía por defectos en el material o la mano de obra durante un período de dos años a partir de la fecha de compra. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo y no cubre pérdidas ni daños consecuenciales a objetos animados o inanimados. Esta garantía es válida siempre y cuando el acuario se coloque en un lugar adecuado plano y nivelado, y se instale de acuerdo con las instrucciones de instalación y la guía de cuidados. Esta garantía no incluye la rotura del acuario provocada por uso indebido, astillamiento, grietas por tensión causadas por un soporte inadecuado, o cualquier otra rotura. Esta garantía solo es válida en condiciones normales de funcionamiento para las cuales el equipo está destinado. La garantía excluye todos los daños causados por uso irrazonable, negligencia, instalación inadecuada, maltrato, abuso o uso comercial. La garantía no cubre el desgaste ni las piezas que no se hayan mantenido de modo adecuado o correcto. La falla menor al 5 % de la cantidad total de luces LED no se considerará un defecto según los términos de esta garantía. ESTO NO AFECTA SUS DERECHOS ESTABLECIDOS POR LEY.

PARA OBTENER EL SERVICIO DE REPARACIÓN AUTORIZADO CON GARANTÍA:

Para acceder al servicio de garantía autorizado, devuelva el aparato (bien envuelto y por correo certificado) a la siguiente dirección, con la factura fechada y el motivo de la devolución. Si tiene alguna consulta o comentarios acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su vendedor. La mayoría de las consultas puede resolverse inmediatamente a través de una llamada. Cuando llame (o escriba), tenga a mano toda la información importante, como el número de modelo, la antigüedad del producto, los detalles del ensamble del acuario y la naturaleza del problema.

EE. UU.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

ESPAÑA: Rolf C. Hagen España S.A., Av. De Beniparrell n.º 11 y 13. 46460 Silla, Valencia

Si tiene algún inconveniente o preguntas acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su distribuidor. La mayoría de los problemas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada sin cargo. O bien, si lo prefiere, puede comunicarse con nosotros a través de nuestro sitio web en:

LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL: Solo para EE. UU.: 1-800-724-2436, entre las 9:00 a. m. y las 4:00 p. m.

Hora estándar del Este. Solicite hablar con Servicio a la clientela.

GARANTIA DO FLUVAL EDGE

O seu aquário Fluval EDGE e luz LED incluem uma garantia contra defeitos de material ou manufatura por um período de dois anos a partir da data de compra. Esta garantia só é válida com prova de compra. A garantia é limitada apenas à reparação ou substituição e não cobre danos ou perda consequente de objetos animados ou inanimados. Esta garantia é válida, desde que o aquário seja colocado num local adequado, que seja plano e nivelado, e tenha sido instalado em conformidade com as instruções de utilização e guia de cuidados. Esta garantia exclui a quebra do aquário causada por um mau uso, fragmentação do vidro, fendas devido a tensão causada por um suporte inadequado ou outro tipo de quebras. Esta garantia apenas é válida nas condições de funcionamento normais para as quais a unidade foi concebida. Exclui quaisquer danos causados por uma utilização irracional, negligência, instalação inadequada, adulteração, utilização excessiva ou utilização comercial. Esta garantia não abrange o desgaste ou peças sem a manutenção adequada ou correta. A falha de menos do que 5% do número total de LEDs não deverá ser considerada como defeito ao abrigo dos termos desta garantia. ESTA GARANTIA NÃO INFLUENCIA OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS.

PARA UM SERVIÇO DE REPARAÇÃO COM GARANTIA AUTORIZADO:

Para um Serviço de Reparação com Garantia Autorizado envie o equipamento (bem embalado e por envio registado) para o endereço abaixo indicado, incluindo a fatura com data e o motivo da devolução. Se tiver qualquer questão ou comentário sobre o funcionamento deste produto, deixe-nos tentar ajudar antes de enviar o produto ao seu vendedor. A maioria das questões pode ser resolvida rapidamente com um telefonema. Quando ligar (ou escrever), tenha à disposição toda a informação relevante, tal como o número do modelo, idade do produto, detalhes sobre a configuração do aquário, bem como a natureza do problema.

CANADÁ: Rolf C. Hagen Inc., 20500 Trans Canada Hwy, Baie d'Urfé, QC, H9X 0A2

E.U.A.: Rolf C. Hagen (E.U.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

LIGUE GRATUITAMENTE PARA:

Apenas para o Canadá: 1-800-554-2436 entre 9:00 e 16:30h no horário padrão do leste dos EUA.

Peça pelo Serviço ao cliente.

Apenas para os EUA: 1-800-724-2436 entre 9:00 e 16:00h. Horário padrão do leste dos EUA.

Peça pelo Serviço ao cliente.

Para locais fora da América do Norte: Para validar a garantia ou para obter quaisquer consultas ou comentários sobre o funcionamento deste produto, entre em contato com o revendedor local.

www.hagen.com.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

2. DANGER – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.

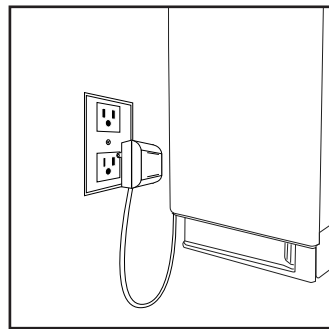
B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet. If the appliance or any part of it falls into the water DO NOT reach for it. First unplug the unit before retrieving.

C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug. If cord is damaged, the luminaire should be destroyed.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service

agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard. The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

D. A “drip loop”, shown in the figure, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to the socket. The “drip loop” is the part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is in use. This prevents water from traveling along the cord and coming into contact with the socket or power supply. If the plug or socket gets wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance then unplug and examine for the presence of water in the socket.



E. This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

F. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like. Max. Operating Temperature 35°C.

G. Always unplug the appliance from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, re-lamping and before cleaning. Never yank the cord to pull the power supply from the outlet. Grasp the power supply and pull to disconnect. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

Do not use this appliance for any purpose other than its intended use.

H. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or temperatures below freezing.

FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY.

I. Make sure the appliance is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.

J. Read and observe all important notices on the appliance.

K. Do not use or mount this appliance in such a way that the top vents are restricted or blocked. These vents are necessary to avoid overheating and ensure safe operating temperatures.

L. If the use of an extension cord is necessary, an extension cable with the proper electrical rating should be used. An extension cable rated for less amperage or wattage than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cable so that it will not be tripped over or pulled.

CAUTION: Use only the transformer supplied with this unit to power the lighting system.

IMPORTANT CLEANING AND SERVICING REQUIREMENTS

CLEANING: It is important to keep this appliance clean. Unplug power supply prior to cleaning the lamp or any other portion of the aquarium. Use both hands when manipulating this appliance. Wipe exposed surfaces carefully with a damp cloth to remove any dust or mineral deposits that may collect over time. Make sure all surfaces are dry before re-connecting the lamp to the power source.

SERVICING: In order to assure proper electrical connections and polarity, the replacement of parts and servicing should be performed only by a qualified electrician.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Preparing your Aquarium

1. Carefully remove all components from the packaging and ensure that nothing is missing or damaged (refer to component list).

2. Thoroughly clean the aquarium, inside and out, with a damp cloth, using fresh water. **NEVER USE SOAP OR DETERGENTS** on anything being placed in the aquarium, as it can be harmful to the inhabitants.

3. The Fluval EDGE 23 L can weigh in excess of 30 kg (70 lbs) and the Fluval EDGE 46L can weigh in excess of 56 kg (125 lbs) once decorated and filled with water. The location of the aquarium is very important so choose a **solid, level surface that cannot be damaged by water**, which is away from any electrical equipment, direct sunlight, drafts, heat sources or high traffic areas.

4. Remove any debris from the base unit and ensure that the anti-slip rubber feet are secured in place (ill. A).

5. Place the base unit in position.

6. Place the aquarium onto the base unit with the open space on top of the tank, to the rear.

Preparing your Filter

IMPORTANT: Set up your filter according to the instruction manual found in the EDGE filter box.

1. Mount filter onto the rear column of the Fluval EDGE (ill. B).

2. Connect rear column into the base unit, ensuring all electrical cords pass through the opening at the back of the rear column,

and the light unit is facing towards the front (ill. C).

3. Center aquarium so that the top opening is aligned with the rear column. When lowered, the lamps will sit directly over the open space of the aquarium (ill. D).

Preparing your Lighting System

Plug the transformer into the power socket and test the light unit by operating the ON/OFF switch before lowering onto aquarium (ill. E). Convenient touch-switch offers two different ON modes (blue and white, blue only), as well as OFF mode.

Decorating, adding water and inhabitants to your EDGE

DO NOT place hands, décor or introduce any inhabitants into the aquarium without removing at least 25% of the water volume as the displacement will over flow the aquarium water, and may cause damage to the unit or the support surface. Warning: Since water is employed with the use of an aquarium, do not place aquarium on surfaces that can be damaged by water.

1. Rinse ornaments and gravel (sold separately) to remove any debris before adding to your aquarium.

2. Add gravel to the aquarium.

3. Fill the aquarium up to half its height with room temperature water and decorate with plants, rocks, etc.

4. Add 1/2 capful (23 L), 1 capful (46 L), of **Fluval Water Conditioner** to eliminate traces of chlorine or other harmful metals contained in your tap water.

5. Dose with **Fluval Bio Enhancer**. Bio Enhancer is a densely concentrated solution of good bacteria which helps the aquarium to mature more quickly. Add 15 ml (23 L), 25 ml (46 L), of **Fluval Bio Enhancer** on day 1 and then another 7.5 ml (23 L), 10 ml (46 L), the following 2 days.



(Sold separately)

6. Add more water, leaving enough room to float the inhabitants in their plastic bag until they acclimatize to the temperature of the aquarium water. Simply float the bag in the aquarium to regulate water temperature in the bag and reduce the risk of stressing your inhabitants. It is not recommended to pour the water from the bag into your aquarium.

EDGE Friendly Species: Betta Splendens, Barbs, Danios, Goldfish, Crystal Red shrimps, Snails.

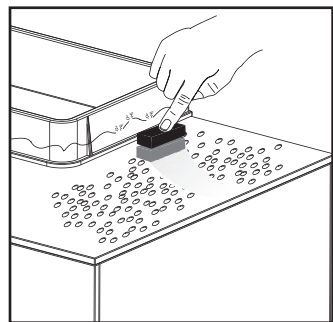
Allow a minimum of 3 litres of water for every 1cm of fish, excluding the tail. Fish are usually sold as juveniles, so you will need to allow some extra space for your fish to grow. Some tropical fish require

the use of an aquarium heater. Consult with your fish dealer for species' specific aquarium and heater requirements.

7. Once all gravel, décor and inhabitants have been added, top up the aquarium with water to 5mm above the top surface of the aquarium so that the water partly fills the raised section of the tank. (ill. F)

8. Start EDGE filter according to the directions mentioned in its manual.

Hint: If air bubbles become trapped under the top glass plate, use an algae magnet to sweep the bubbles to the open area. (See ill. below)



Attention: Do not move the Fluval EDGE when it is full of water.

9. Place cover on top of aquarium, ensuring that the feed door is facing towards the front (ill. G). In addition to the feeding door, your canopy cover also features convenient filter flow regulator access as well as overhead grills.

Feeding your Fish

Once your fish has been introduced to the tank, avoid feeding it for 48 hours. Thereafter, it is essential that you **DO NOT OVERFEED YOUR FISH**.

The standard rule of thumb is to feed them only as much as they can completely consume in two minutes.

Fluval has a range of complete, balanced fish foods specially prepared using high quality ingredients including salmon oil, garlic and earthworm meal, which is irresistible to all fish. Fluval caters to the needs of different species. All recipes are rich in omega 3 & 6 fatty acids, a complete mix of stabilized vitamins and wheat germ, designed to help fight stress and increase fertility. A source of prebiotics is also included to help and support the immune system, contributing to their long term well-being. Natural color enhancers are used throughout to target specific common shades, such as red and yellow to bring out the natural colors of fish.

Maintenance

Do not use equipment that has come in contact with soap. Once a week, remove 25% of the water using a gravel cleaner. Replace with tap water, treated with a half capful of **Fluval Water Conditioner**, and of a similar temperature to your tank.

Once a month, remove the filter and take out the filter media for cleaning. Remove the pump from the base, pull out the impeller and clean off any algae build up from the impeller, impeller magnet and the impeller well.

Please refer to instruction manual for complete maintenance instructions. To enhance bacterial action, pour a dose of **Fluval Water Conditioner** onto your filter cartridges each time you change the media.

Keep spare replacement media for your Fluval EDGE Power Filter.

MEDIA	PURPOSE	REPLACEMENT SCHEDULE
Carbon Clean & Clear (3) (A1379)	Chemical Filtration: Eliminates toxic impurities, odors and discoloration	2 to 4 Weeks
Foam Pad (1) (A1389)	Mechanical Filtration: Traps particles and debris	2 to 3 Months
BIOMAX (1) (A1389)	Biological Filtration: Provides Optimum Biological Balance	2 to 3 Months
Pre-Filter Sponge (1) (A1387)	Prevents small or baby inhabitants from being drawn into filter	6 months

All these media help to create a healthy, clean and beautiful environment.

IMPORTANT: Do not rinse your media with tap water. Rinse them in a bowl with water taken from your aquarium. This way, you will not wash away the beneficial bacteria that have established, and your tank's biological balance will not have to start over from scratch. You can rinse your filter (minus the media) with tap water to clean off any sludge or deposits. Same applies to any other elements that need to be cleaned in your aquarium.

If there is any build-up that you want to remove from the walls of your aquarium, use an algae magnet (sold separately).



Note: Most water quality problems are caused by introducing too many inhabitants at one time or overfeeding. Add inhabitants 1-2 at a time and feed only what can be consumed within 2 minutes.

Below are some common problems that can arise with some helpful tips to assist you:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Cloudy Tank	This can typically occur during initial set-up as a result of the biological balance trying to establish itself in the aquarium or as a result of overfeeding.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Fluval Tap Water Conditioner and a dose of Fluval Biological Enhancer . Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Lethargic fish	This often results during initial set-up or at other times when the water quality is poor. When there are high levels of ammonia and nitrites, the fish tend to instinctively stay closer to the bottom and conserve their energy by moving less. It is hard for them to breathe in poor water conditions.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Fluval Tap Water Conditioner and a dose of Fluval Biological Enhancer . Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Smelly water	When there are high levels of ammonia, nitrites and nitrates, in addition to cloudy water, a foul smell can result.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Fluval Tap Water Conditioner and a dose of Fluval Biological Enhancer . Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Green Water	Green water is caused by the growth of algae. Algae is a plant that requires light and nutrients to grow. In order to prevent its growth, remove your tank from the light and make sure you are feeding a high quality fish food.	Perform a 25% water change every 4 days. Cut back on feeding, use a high quality fish food, dose with Fluval Biological Enhancer , as well as the Fluval Tap Water Conditioner with every water change. If the situation does not remedy itself within 3 weeks, it is possible that the green water is occurring for another reason. If you are not sure why you are having a problem with your aquarium, bring a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your pet store so that they can test it to determine the cause and guide you to an appropriate course of action. Thereafter, you can obtain your own Fluval Test Kit to test the water at your convenience.
Filter Stopped or Noisy Filter	Dirty impeller or air locked in the flow tube.	Twist and remove the motor from base of the filter. Pull out the impeller (fan) and clean the magnet and impeller well. Check for trapped air in the flow tube.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT — Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, notamment celles qui suivent :

1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ

et tous les avis importants indiqués sur l'appareil avant de l'utiliser. Le non-respect des instructions peut entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

2. DANGER — Pour éviter tout risque de décharge électrique, une attention spéciale doit être portée puisque de l'eau est utilisée à proximité de l'équipement. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter.

A. Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale, le débrancher immédiatement du bloc d'alimentation.

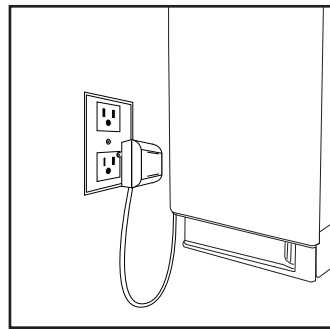
B. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Ne pas le brancher si de l'eau se trouve sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées. Si l'appareil ou l'une de ses pièces tombe dans l'eau, NE PAS essayer de l'attraper. Il faut d'abord le débrancher avant de le récupérer.

C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être jeté.

Si le câble ou le cordon externe flexible de cet appareil d'éclairage est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, un ou une de ses membres du Service à la clientèle ou une autre personne

qualifiée afin d'éviter tout risque. La source lumineuse de cet appareil d'éclairage n'est pas remplaçable; lorsque celle-ci atteint la fin de sa durée d'utilisation, l'appareil d'éclairage en entier doit être remplacé.

D. Une « boucle d'égouttement », telle qu'elle est montrée sur l'illustration ci-dessous, doit être formée par l'utilisateur pour chaque cordon d'alimentation raccordant un appareil de l'aquarium à la prise. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée. Cela empêche l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant ou le bloc d'alimentation. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil, le débrancher ensuite et vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



E. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites, à moins qu'elles soient placées sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.

F. Afin d'éviter les blessures, ne pas toucher de pièces mobiles ou chaudes telles que chauffe-eau, lampes à réflecteur, ampoules, etc. L'appareil a été fabriqué pour fonctionner dans des aquariums dont la température de l'eau ne dépasse pas 35 °C (95 °F).

G. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, et avant d'ajouter ou de retirer des pièces, de remplacer l'appareil d'éclairage, ou de le nettoyer. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Prendre plutôt la fiche entre les doigts, puis la tirer. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

Ne pas se servir de l'appareil pour un usage autre que celui prévu.

H. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.

POUR USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT.

I. S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.

J. Lire et suivre tous les avis importants apparaissant sur ce produit.

K. Ne pas installer l'appareil de sorte que les orifices de ventilation sur le dessus soient obstrués. Les orifices de ventilation sont nécessaires pour éviter les excès de chaleur et pour assurer des températures de fonctionnement sûres.

L. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche sur celle-ci.

ATTENTION : Utiliser seulement le transformateur fourni avec l'appareil pour alimenter le système d'éclairage.

AVIS IMPORTANTS CONCERNANT LE NETTOYAGE ET LES RÉPARATIONS

NETTOYAGE : Garder cet appareil propre est important. Débrancher le bloc d'alimentation avant de nettoyer l'appareil d'éclairage ou toute autre pièce de l'aquarium. Utiliser ses deux mains pour manipuler l'appareil. Afin d'enlever la poussière ou les dépôts de minéraux accumulés avec le temps, essuyer soigneusement les surfaces exposées à l'aide d'un linge humide. S'assurer que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher l'appareil d'éclairage au bloc d'alimentation.

RÉPARATIONS : Afin d'assurer des connexions électriques et une polarité convenables, le remplacement des pièces et les réparations ne doivent être effectués que par un électricien qualifié.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Préparation de l'aquarium

1. Retirer soigneusement toutes les pièces de l'emballage et s'assurer qu'aucune pièce ne manque ou n'est endommagée (consulter la liste de l'équipement).

2. Bien nettoyer l'aquarium, à l'intérieur comme à l'extérieur, à l'aide d'un linge humecté d'eau fraîche.

NE JAMAIS UTILISER DE SAVON OU DE DÉTERGENT sur tout objet allant dans l'aquarium puisque ces produits nettoyants pourraient être nocifs pour les organismes aquatiques.

3. L'aquarium EDGE Fluval de 23 L peut peser plus de 30 kg (70 lb) et l'aquarium EDGE Fluval de 46 L, plus de 56 kg (125 lb), une fois décorés et remplis d'eau. L'emplacement choisi pour l'aquarium est très important. Choisir un **endroit solide et de niveau qui ne peut être endommagé par de l'eau**, et qui est situé loin d'équipement électrique, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, des sources de chaleur, et des zones passantes.

4. Enlever tout débris de la base, et s'assurer que les pieds en caoutchouc antidérapant sont solidement en place (ill. A).

5. Positionner la base.

6. Déposer l'aquarium sur la base avec l'espace ouvert sur le dessus de l'aquarium vers l'arrière.

Préparation du filtre

IMPORTANT : Installer le filtre selon les instructions du manuel fourni dans la boîte du filtre EDGE.

1. Installer le filtre dans la colonne arrière de l'aquarium EDGE Fluval (ill. B).

2. Raccorder la colonne arrière à la base, en s'assurant que tous les cordons électriques passent dans l'ouverture à l'arrière de la colonne, et que l'appareil d'éclairage fait face vers l'avant (ill. C).

3. Centrer l'aquarium pour que l'ouverture du dessus soit alignée sur la colonne arrière. Une fois abaissées, les ampoules seront directement au-dessus de l'espace ouvert de l'aquarium (ill. D).

Préparation de l'appareil d'éclairage

Avant d'abaisser l'appareil d'éclairage sur l'aquarium, brancher le transformateur à la prise de courant et vérifier que l'appareil fonctionne à l'aide de l'interrupteur marche-arrêt (ON/OFF) (ill. E). L'interrupteur tactile pratique offre deux différents modes « marche » (bleu et blanc, et bleu seulement), ainsi que le mode « arrêt ».

Décoration et ajout de l'eau ou d'organismes aquatiques

NE PAS se mettre les mains dans un aquarium ni y mettre des ornements ou des organismes aquatiques avant d'avoir enlevé au moins 25 % du volume d'eau, car l'eau, en se déplaçant, pourrait déborder du bac et endommager l'aquarium ou son support.

Avertissement : Puisque de l'eau est utilisée avec cet équipement, ne pas placer l'aquarium sur des surfaces pouvant être endommagées par de l'eau.

1. Rincer les ornements et le gravier (vendus séparément) pour enlever les débris, avant de les ajouter à l'aquarium.

2. Ajouter le gravier à l'aquarium.

3. Remplir l'aquarium jusqu'à la moitié du bac avec de l'eau à la température ambiante, puis le décorer de plantes, de pierres, etc.

4. Ajouter ½ bouchon (23 L) ou 1 bouchon (46 L) de **Traitement de l'eau Fluval** afin d'éliminer les traces de chlore ou d'autres métaux nocifs présents dans l'eau du robinet.

5. Administrer une dose de **Renforteur biologique Fluval**, une solution

extrêmement concentrée de bactéries bénéfiques qui accélèrent la maturation de l'aquarium. Ajouter 15 ml (23 L) ou 25 ml (46 L) de **Renforteur biologique Fluval** le premier jour, puis une autre dose de 7,5 ml (23 L) ou de 10 ml (46 L), les deux jours suivants.



(Vendus séparément)

6. Ajouter de l'eau en laissant assez de place pour laisser flotter un sac de plastique contenant les organismes aquatiques, jusqu'à ce que ces derniers s'habituent à la température de l'eau. Laisser tout simplement flotter le sac dans l'aquarium pour réguler la température de l'eau du sac, permettant ainsi de réduire le stress causé aux organismes. Il n'est pas recommandé de verser l'eau du sac dans l'aquarium.

Espèces de poissons convenant à l'aquarium EDGE : Bettas, barbus, danios, poissons rouges, *caridina sp.* cardinales, et escargots.

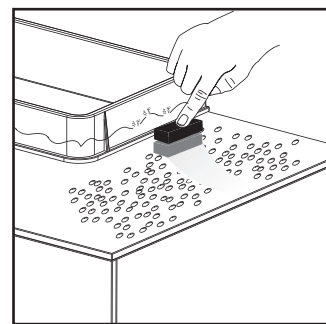
Calculer au moins 3 L d'eau pour chaque centimètre de poissons, excluant la queue. Les poissons sont habituellement vendus quand ils sont jeunes; il faut donc calculer l'espace supplémentaire requis pour leur permettre de grandir. Certains poissons tropicaux requièrent l'utilisation d'un chauffe-eau pour aquarium. Consulter un détaillant en

aquariophilie pour connaître les besoins des espèces gardées et pour savoir si un chauffe-eau est requis.

7. Une fois le gravier, les ornements et les organismes aquatiques déposés dans l'aquarium, remplir ce dernier d'eau jusqu'à 5 mm au-dessus de la surface de l'aquarium, de sorte que l'eau remplisse la partie surélevée du bac (ill. F).

8. Faire démarrer le filtre EDGE en suivant les instructions du manuel.

Conseil : Si des bulles d'air sont coincées sous la paroi en verre du dessus, utiliser un aimant antialgues pour entraîner les bulles jusqu'à la section ouverte (voir l'illustration ci-dessous).



Attention : Ne pas déplacer l'aquarium EDGE Fluval quand il est rempli d'eau.

9. Placer le couvercle sur le dessus de l'aquarium en s'assurant que la porte de nourrissage fait face vers l'avant de l'aquarium (ill. G). En plus de la porte de nourrissage, le couvercle est muni d'un accès au régulateur de débit du filtre et de grillages.

Alimentation des poissons

Une fois les poissons introduits dans l'aquarium, attendre 48 heures avant de les nourrir. Par la suite, il est essentiel **DE NE PAS LES SURALIMENTER**.

La règle générale consiste à leur servir seulement ce qu'ils peuvent consommer complètement en deux minutes.

La marque Fluval offre une gamme d'aliments complets et équilibrés pour poissons, spécialement préparés à l'aide d'ingrédients de haute qualité comme de l'huile de saumon, de l'ail et de la farine de vers dont raffolent tous les poissons. Les aliments Fluval satisfont les besoins de différentes espèces. Toutes les formulations, lesquelles sont conçues pour aider à combattre le stress et à augmenter la fertilité des poissons, sont riches en acides gras oméga-3 et oméga-6, et composées d'un mélange complet de vitamines stabilisées et de germe de blé. Une source de probiotiques est aussi incluse pour aider et soutenir le système immunitaire, contribuant ainsi au bien-être à long terme des poissons. Des rehausseurs de couleur naturels sont également utilisés pour favoriser des tons particuliers, comme le rouge et le jaune, et ainsi mettre en valeur les couleurs naturelles des poissons.

Entretien

Ne pas utiliser, dans un aquarium, de l'équipement ayant été en contact avec du savon. Changer 25 % de l'eau de l'aquarium chaque semaine avec un nettoyeur de gravier. Ajouter de l'eau du robinet traitée au moyen de ½ bouchon de **Traitement de l'eau Fluval**, et dont la température est semblable à celle de l'aquarium.

Une fois par mois, enlever le filtre et en retirer les masses filtrantes pour les nettoyer. Retirer la pompe de la base, sortir l'impulseur et nettoyer les accumulations d'algues sur l'impulseur, l'aimant de l'impulseur et le puits de l'impulseur.

Consulter le mode d'emploi du filtre pour obtenir toutes les instructions d'entretien. Pour améliorer l'action bactérienne, verser une dose de **Traitement de l'eau Fluval** sur les cartouches du filtre à chaque changement de masse filtrante.

Conserver des masses filtrantes de rechange pour le filtre à moteur EDGE Fluval.

MASSES FILTRANTES	OBJECTIF	CALENDRIER DE REMPLACEMENT
Sachets de charbon Clean & Clear (3) (A1379)	Filtration chimique : Élimine les impuretés toxiques, les odeurs et l'eau trouble	Toutes les 2 à 4 semaines
Bloc de mousse filtrante (1) (A1389)	Filtration mécanique : Emprisonne les particules et les débris	Tous les 2 à 3 mois
Masse filtrante BIOMAX (1) (A1389)	Filtration biologique : Fournit un équilibre biologique optimal	Tous les 2 à 3 mois
Éponge de préfiltration (1) (A1387)	Empêche les petits poissons ou les alevins d'être aspirés dans le filtre	Tous les 6 mois

Toutes ces masses filtrantes aident à créer un environnement aquatique sain, propre et magnifique.

IMPORTANT : Ne pas rincer les masses filtrantes sous l'eau du robinet. Les rincer dans un bol d'eau provenant de l'aquarium. Ainsi, les bactéries bénéfiques présentes ne seront pas éliminées et l'équilibre biologique de l'aquarium n'aura pas à se refaire complètement. Rincer le filtre (sans les masses filtrantes) sous l'eau du robinet afin d'éliminer la vase ou les dépôts. Il en est de même pour tout autre élément de l'aquarium nécessitant un nettoyage.

Utiliser un aimant antialgues (vendu séparément) pour nettoyer les saletés accumulées sur les parois de l'aquarium.



Note : La plupart des problèmes reliés à la qualité de l'eau sont causés par l'introduction d'un trop grand nombre d'organismes aquatiques en même temps ou par la suralimentation. Ajouter 1 ou 2 spécimens à la fois et leur donner seulement la quantité d'aliments qu'ils peuvent consommer en deux minutes.

Voici des problèmes courants et des conseils pour y remédier :

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Eau trouble	L'eau trouble survient typiquement au moment du démarrage initial lorsque l'équilibre biologique tente de s'établir dans l'aquarium, ou lorsqu'il y a suralimentation.	Effectuer un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 % de l'eau). Ajouter une dose de Traitement de l'eau Fluval et une dose de Renforteur biologique Fluval . Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à l'obtention de résultats positifs. Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à son détaillant en aquariophilie.
Poissons léthargiques	Cela survient souvent durant le démarrage initial ou à d'autres moments quand la qualité de l'eau est mauvaise. Lorsqu'il y a des niveaux élevés d'ammoniaque et de nitrite, les poissons ont tendance à rester près du fond et à conserver leur énergie en bougeant peu. Il est difficile pour eux de respirer lorsque l'eau est de mauvaise qualité.	Effectuer un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 % de l'eau). Ajouter une dose de Traitement de l'eau Fluval et une dose de Renforteur biologique Fluval . Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à l'obtention de résultats positifs. Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à son détaillant en aquariophilie.
Eau malodorante	Lorsqu'il y a des niveaux élevés d'ammoniaque, de nitrite, et de nitrate, en plus d'une eau trouble, on peut déceler une odeur nauséabonde.	Effectuer un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 % de l'eau). Ajouter une dose de Traitement de l'eau Fluval et une dose de Renforteur biologique Fluval . Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à l'obtention de résultats positifs. Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à son détaillant en aquariophilie.
Eau verte	L'eau verte est causée par la croissance d'algues. L'algue est une plante qui a besoin de lumière et de nutriments pour pousser. Afin d'empêcher la croissance d'algues, éloigner l'aquarium des rayons directs du soleil et s'assurer d'offrir des aliments de haute qualité aux poissons.	Effectuer un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 % de l'eau) tous les 4 jours. Réduire la quantité d'aliments offerts et n'utiliser que des aliments de haute qualité. Administrer une dose de Traitement de l'eau Fluval et une dose de Renforteur biologique Fluval à chaque changement d'eau. Si la situation ne se rétablit pas en moins de 3 semaines, il est possible que l'eau verte se produise pour une autre raison. Dans l'incertitude de la cause du problème avec l'aquarium, apporter un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à son détaillant en aquariophilie pour une analyse qui déterminera la cause et guidera l'aquariophile dans une action appropriée. Par la suite, se procurer ses propres trousses d'analyses Fluval pour analyser l'eau au moment convenable.
Filtre arrêté ou bruyant	L'impulseur est peut-être encrassé ou de l'air est possiblement emprisonné dans le tuyau.	Dévisser et enlever le moteur de la base du filtre. Sortir l'impulseur et nettoyer l'aimant ainsi que le puits de l'impulseur. Vérifier s'il y a de l'air d'emprisonné dans le tuyau.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

1. LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD y las advertencias importantes que figuran en el aparato, antes de usarlo. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.

2. PELIGRO: Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, dado que se manipula agua con el uso del equipo del acuario. En las situaciones que se describen a continuación, no intente hacer una reparación usted mismo del aparato; llévelo a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.

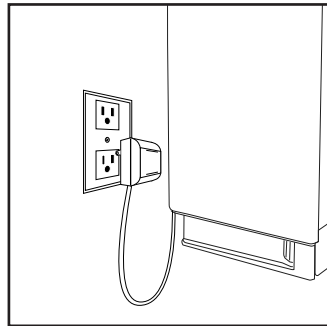
A. Si el aparato presenta indicios de una pérdida irregular de agua, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación.

B. Examine cuidadosamente el aparato después de la instalación. No se debe enchufar si hay agua en las piezas que no están diseñadas para mojarse. Si el aparato o una de sus piezas se caen al agua, NO intente tomarlas. Desenchúfelo antes de retirar las piezas.

C. No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañados. Si el cable está dañado, la luminaria se debe destruir.

Si el cable flexible exterior de esta luminaria está dañado, será reemplazado exclusivamente por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada similar para evitar cualquier peligro. La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; Cuando la fuente de luz alcance el final de su vida útil, se reemplazará toda la luminaria.

D. El usuario debe utilizar un "lazo de goteo" (se muestra en la figura a continuación) para cada cable que conecte un aparato del acuario al tomacorriente. El "lazo de goteo" es la parte del cable por debajo del nivel del receptáculo, o el conector si se usa un cable de extensión. De este modo, se evita que el agua pase por el cable y esté en contacto con el tomacorriente o con la fuente de alimentación. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, NO desenchufe el cable. Desconecte el fusible o interruptor que proporciona la alimentación al aparato y, a continuación, desenchufe y verifique si hay agua en el tomacorriente.



E. Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) que presenten discapacidades físicas, sensoriales o mentales significativas, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una

persona responsable de su seguridad. Siempre se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.

F. Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles ni calientes, como calentadores, reflectores, bombillas o piezas similares. La temperatura máxima de funcionamiento es de 35 °C.

G. Siempre desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no esté en funcionamiento, antes de agregar o quitar piezas, cambiar la bombilla y limpiarlo. Nunca jale con fuerza del cable para quitar el enchufe de la fuente de alimentación del tomacorriente. Tome el enchufe de la fuente de alimentación y tire para desconectarlo. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del dispositivo puede crear condiciones de uso peligrosas.

No use este aparato para ninguna otra función para la que no fue destinado.

H. No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero.

SOLO PARA USO DOMÉSTICO EN INTERIORES.

I. Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente y de manera segura en el acuario antes de ponerlo en funcionamiento.

J. Lea y tenga en cuenta todas las advertencias del aparato.

K. No use ni monte este aparato en un lugar donde se bloqueen o restrinjan las entradas de aire superiores. Estas entradas de aire son necesarias para evitar el recalentamiento y garantizar las temperaturas de funcionamiento seguras.

L. Si es necesario utilizar un cable de extensión, procure que sea del calibre adecuado. Un cable de extensión con un amperaje o vataje inferior al del aparato puede recalentarse. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe.

PRECAUCIÓN: Use únicamente el transformador proporcionado con este equipo para accionar el sistema de iluminación.

REQUISITOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO IMPORTANTES

LIMPIEZA: Es importante mantener este aparato limpio. Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiar la lámpara o cualquier otra parte del acuario. Utilice ambas manos para manipular este aparato. Limpie cuidadosamente las superficies expuestas con un paño húmedo para eliminar los depósitos de suciedad o minerales que pueden formarse con el transcurso del tiempo. Procure que todas las superficies estén secas antes de volver a conectar la lámpara a la fuente de alimentación.

SERVICIO DE MANTENIMIENTO: Para garantizar que las conexiones eléctricas y la polaridad sean las adecuadas, un electricista calificado deberá proporcionar las piezas de repuesto y el servicio de mantenimiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Preparación del acuario

1. Retire con cuidado todas las piezas del empaque y asegúrese de que no falte nada ni que ninguna pieza esté dañada. (Consulte la lista de componentes).

2. Limpie minuciosamente el interior y el exterior del acuario con un paño húmedo y agua fresca.

NO USE JABÓN NI DETERGENTES dentro del acuario, ya que puede resultar nocivo para los habitantes.

3. El Fluval EDGE de 23 l puede superar los 30 kg (70 lb) y el Fluval EDGE de 46 l puede superar los 56 kg (125 lb) una vez que está decorado y lleno de agua. La ubicación del acuario es muy importante; por lo tanto, elija una **superficie sólida y nivelada** que el agua no pueda dañar, y que se encuentre lejos de cualquier equipo eléctrico, la exposición directa al sol, corrientes de aire, fuentes de calor y áreas de mucha circulación.

4. Elimine cualquier desecho de la base y procure que las patas de goma antideslizantes queden debidamente colocadas (ilustración A).

5. Coloque la base en su posición.

6. Coloque el acuario sobre la base, con el espacio abierto en la parte superior del tanque, orientado hacia atrás.

Preparación del filtro

IMPORTANTE: Ensamble el filtro de acuerdo con el manual de instrucciones que se encuentra en la caja del filtro EDGE.

1. Instale el filtro sobre la columna trasera del Fluval EDGE (ilustración B).

2. Conecte la columna trasera en la base, procurando que todos los cables eléctricos pasen a través de la abertura ubicada en la parte posterior de la columna trasera y que la luz se oriente hacia el frente (ilustración C).

3. Centre el acuario de modo que la abertura superior quede alineada con la columna trasera. Al bajarlo, las bombillas se ubicarán directamente sobre el espacio abierto del acuario (ilustración D).

El sistema de iluminación

Enchufe el transformador en el tomacorriente y controle que la luz funcione con el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO, antes de bajarla al acuario (ilustración E). El práctico interruptor táctil ofrece dos modos diferentes de ENCENDIDO (azul y blanco, solo azul), así como modo APAGADO.

Cómo decorar el EDGE y agregarle agua y habitantes

NO coloque las manos ni los elementos decorativos en el acuario, ni introduzca ningún habitante sin quitar al menos un 25 % del volumen de agua, ya que el desplazamiento derramará el agua del acuario y podría ocasionar daños al equipo o a la superficie de soporte.

Advertencia: Dado que se emplea agua en el uso de un acuario, no coloque el acuario sobre superficies que el agua pueda dañar.

1. Enjuague los adornos y la grava (se venden por separado) para eliminar cualquier

desecho antes de agregarlos a su acuario.

2. Agregue la grava al acuario.

3. Llene el acuario hasta la mitad de su altura con agua a temperatura ambiente y decórelo con plantas, rocas, etc.

4. Añada 1/2 tapa (23 l), 1 tapa (46 l) de **Acondicionador de Agua Fluval** para eliminar los restos de cloro o de cualquier otro metal nocivo presente en el agua de grifo.

5. Dosifique con **Realzador Biológico Fluval**. Cycle es una solución concentrada densa de bacterias beneficiosas que ayudan al acuario a madurar con más rapidez. Añada 15 ml (23 l), 25 ml (46 l) de **Realzador Biológico Fluval** el primer día y luego otra dosis de 7,5 ml (23 l), 10 ml (46 l), los dos días siguientes.



(se vende por separado)

6. Agregue más agua, dejando suficiente espacio para que los habitantes floten en su bolsa plástica hasta aclimatarse a la temperatura del agua del acuario. Simplemente, deje flotar la bolsa en el acuario para regular la temperatura del agua de la bolsa y así reducir el riesgo de estrés en los habitantes. No se recomienda verter el agua de la bolsa en el acuario.

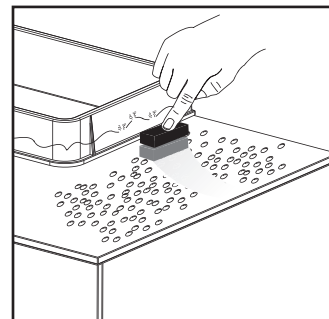
Especies compatibles con EDGE: Betta splendens, barbus, danios, peces de colores, camarones cristal rojo, caracoles.

Permita que haya 3 litros de agua por cada centímetro de pez, sin contar la cola. Generalmente, los peces se venden jóvenes, de modo que necesitará espacio adicional para permitirles crecer. Algunos peces tropicales necesitan un calentador de acuario. Consulte con su distribuidor de peces sobre los requisitos de los acuarios y calentadores específicos de cada especie.

7. Una vez agregados la grava, los elementos decorativos y los habitantes, llene el acuario con agua hasta 5 mm por encima de la superficie superior del acuario, de modo que el agua llene una parte de la sección del tanque (ilustración F).

8. Arranque el filtro EDGE siguiendo las instrucciones de este manual.

Sugerencia: Si quedan burbujas de aire atrapadas debajo de la placa de vidrio superior, utilice un imán limpia algas para eliminar las burbujas de la zona abierta (consulte la ilustración de arriba).



Atención: No mueva el Fluval EDGE una vez lleno de agua.

9. Coloque la tapa en la parte superior del acuario, procurando que la puerta para el alimento se oriente hacia el frente (ilustración **G**). Además de la puerta para el alimento, la cubierta también incluye un práctico acceso al regulador de flujo del filtro, así como rejillas superiores.

Cómo alimentar a sus peces

Una vez que introdujo sus peces en el tanque, evite alimentarlos durante 48 horas. De ahí en más, se recomienda que: **NO SOBREALIMENTE A LOS PECES**

Por regla general, se los debe alimentar tanto como puedan comer en dos minutos.

Fluval ofrece una gama de alimentos completos y balanceados para peces, especialmente preparados con ingredientes de alta calidad, como aceite de salmón, ajo y harina de lombriz, que a los peces les resultan irresistibles. Fluval satisface las necesidades de diferentes especies. Todas las recetas son ricas en ácidos grasos omega 3 y 6, una mezcla completa de vitaminas estabilizadas y germen de trigo, elaborada para ayudar a combatir el estrés y aumentar la fertilidad. Asimismo, se ha incluido una fuente de prebióticos para ayudar al sistema inmunológico, contribuyendo a su bienestar a largo plazo. Los realzadores de color natural que se utilizan en toda la gama se concentran específicamente en algunos tonos comunes, como el rojo y el amarillo, para realzar los colores naturales de los peces.

Mantenimiento

No use nada que haya tenido contacto con jabón. Una vez a la semana, quite el 25 % del agua con un limpiador de grava. Reemplace ese porcentaje con agua de grifo de una temperatura similar a la de su tanque y tratada con media tapa de **Acondicionador de Agua Fluval**.

Una vez al mes, retire el filtro y la espuma filtrante para su limpieza. Retire la bomba de la base, jale el impulsor y limpie bien posibles restos de algas que hayan quedado atrapados en el impulsor y el imán del impulsor.

Consulte el manual para conocer las instrucciones de mantenimiento completas. Para realizar la acción de las bacterias, vierta una dosis de **Acondicionador de Agua Fluval** en los cartuchos filtrantes cada vez que cambie los medios filtrantes.

Tenga piezas de repuesto del medio filtrante del filtro mecánico Fluval EDGE.

MEDIO FILTRANTE	PROPÓSITO	CRONOGRAMA DE REEMPLAZO
Carbón Clean & Clear (3) (A1379)	Filtración química: Elimina impurezas tóxicas, olores y decoloraciones	De 2 a 4 semanas
Almohadilla de espuma (1) (A1389)	Filtración mecánica: retiene las partículas y los desechos	De 2 a 3 meses
BIOMAX (1) (A1389)	Filtración biológica: brinda un óptimo equilibrio biológico	De 2 a 3 meses
Esponja (1) (A1387)	Evita que los habitantes pequeños o bebés sean aspirados por el filtro	6 meses

Todos estos medios contribuyen a crear un entorno bello, limpio y saludable.

IMPORTANTE: No limpie estos medios con agua de grifo. Enjuáguelos en una cubeta con agua del acuario. De este modo, no quitará las bacterias beneficiosas depositadas en la espuma y el equilibrio biológico del tanque no se tendrá que empezar de cero. Puede enjuagar el filtro (menos los medios filtrantes) con agua de grifo para retirar cualquier sedimento o depósito. Lo mismo se aplica a los demás elementos que necesitan limpieza en su acuario.

Si existe una acumulación que desea eliminar de las paredes del acuario, use un imán limpia-algas (se vende por separado).



Nota: La mayoría de los problemas acerca de la calidad del agua surge debido a la introducción de demasiados habitantes de una sola vez o a la sobrealimentación. Agregue los habitantes de a 1 o 2 por vez y proporcione únicamente el alimento que pueden consumir en 2 minutos.

A continuación, detallamos algunos problemas comunes que pueden surgir y consejos útiles para ayudarlo:

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Tanque turbio	Esto puede ocurrir generalmente durante el montaje inicial como resultado del equilibrio biológico que se trata de establecer por sí mismo en el acuario o por sobrealimentación.	Realice un cambio parcial del agua (hasta un 25 % del agua). Agregue una dosis del Acondicionador para Agua de Grifo Fluval y una dosis del Realzador Biológico Fluval . Reduzca la alimentación a una vez cada dos días hasta que vea resultados positivos. Si esto no funciona, examine el agua y lleve una muestra del agua del acuario como también del agua del grifo a su tienda de mascotas local.
Peces atargados	Sucede a menudo durante el montaje inicial o cuando la calidad del agua es inferior. Cuando hay niveles altos de amoníaco y nitritos, los peces tienden instintivamente a permanecer cerca del fondo para conservar su energía al moverse menos. Les resulta difícil respirar en condiciones de agua deficientes.	Realice un cambio parcial del agua (hasta un 25 % del agua). Agregue una dosis del Acondicionador para Agua de Grifo Fluval y una dosis del Realzador Biológico Fluval . Reduzca la alimentación a una vez cada dos días hasta que vea resultados positivos. Si esto no funciona, examine el agua y lleve una muestra del agua del acuario como también del agua del grifo a su tienda de mascotas local.
Agua maloliente	Cuando hay niveles altos de amoníaco, nitritos y nitratos, además de agua turbia, puede que haya mal olor.	Realice un cambio parcial del agua (hasta un 25 % del agua). Agregue una dosis del Acondicionador para Agua de Grifo Fluval y una dosis del Realzador Biológico Fluval . Reduzca la alimentación a una vez cada dos días hasta que vea resultados positivos. Si esto no funciona, examine el agua y lleve una muestra del agua del acuario como también del agua del grifo a su tienda de mascotas local.
Agua verde	El agua verde es causada por el crecimiento de algas. Las algas son plantas que necesitan luz y nutrientes para crecer. Para evitar su crecimiento, retire su tanque de la luz y asegúrese de que el alimento para peces que utiliza sea de buena calidad.	Si no está seguro de por qué tiene un problema con su acuario, lleve una muestra del agua del acuario como también del agua del grifo a su tienda de mascotas local para que le realicen las pruebas y determinen la causa, a fin de poder orientarlo en la elección de un plan de acción apropiado. De ahí en más, puede obtener sus kits de prueba Fluval para realizar las pruebas de agua que considere necesarias. Realice un cambio de 25 % de agua cada 4 días. Reduzca la alimentación, utilice alimento de buena calidad y dosifique con el Realzador Biológico Fluval , así como también con el Acondicionador para Agua de Grifo Fluval con cada cambio de agua. Si la situación no mejora por sí sola en 3 semanas, es posible que exista otra causa.
Filtro detenido o ruidoso	Impulsor sucio o bloqueo de aire en la tubería.	Retire y desenrosque el motor de la base del filtro. Extraiga el impulsor (ventilador) y limpie el impulsor magnético y el recinto del impulsor. Compruebe si hay aire atrapado en el tubo de conducción.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO — Para evitar ferimentos, deve seguir as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

e todos os avisos importantes antes de utilizar o equipamento. Se não seguir estes avisos, poderá provocar a morte de peixes e/ou danificar este equipamento.

2. PERIGO — Para evitar possíveis choques elétricos, deve ter cuidados especiais, uma vez que é usada água na utilização do equipamento de aquário. Não tente efetuar reparações para cada uma das seguintes situações; devolva o equipamento ao representante de manutenção autorizado ou elimine o equipamento.

A. Se o equipamento apresentar qualquer sinal de fuga de água anormal, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação.

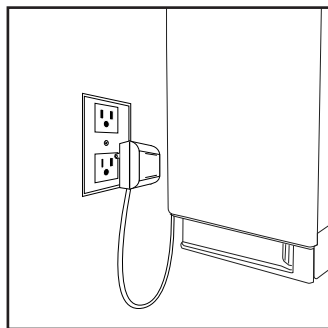
B. Examine o equipamento com cuidado após a instalação. Este não deve ser ligado à tomada se existir água nas peças que não podem ficar molhadas. Se o equipamento ou qualquer peça do mesmo cair na água, NÃO tente agarrá-lo. Primeiro, desligue a unidade antes de pegar na mesma.

C. Não utilize qualquer equipamento se este tiver uma ficha ou um cabo danificado. Se o cabo estiver danificado, deve eliminar a iluminação.

Se o cabo ou fio flexível externo desta luminária for danificado, deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo respetivo agente representante ou por pessoa igualmente qualificada, por forma a evitar um risco.

A fonte de luz desta luminária não é substituível; quando a fonte de luz atingir o seu fim de vida toda a luminária deve ser substituída.

D. Uma “alça de gotejamento”, apresentada na figura abaixo, deve ser colocada pelo utilizador para todos os cabos que ligam um equipamento de aquário a uma tomada. A “alça de gotejamento” consiste na parte do cabo abaixo do nível da tomada ou da ficha, se estiver a ser utilizada uma extensão. Tal evita que a água percorra o cabo e entre na tomada ou fonte de alimentação. Se a ficha ou a tomada ficar molhada, NÃO retire o cabo da tomada. Retire o fusível ou o disjuntor que fornece energia ao equipamento e, de seguida, retire a ficha da tomada e procure vestígios de água na tomada.



E. Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas e mentais diminuídas de forma significativa, exceto sob supervisão ou caso tenham recebido instruções de utilização

do equipamento por alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser sempre supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.

F. Para evitar ferimentos, não coloque objetos móveis ou quentes junto ao equipamento, tais como aquecedores, refletores, lâmpadas e semelhantes. Temperatura máx. de funcionamento de 35 °C.

G. Desligue sempre o equipamento da tomada quando este não estiver a ser utilizado, antes de instalar ou retirar peças, trocar de lâmpada e limpar. Nunca puxe um cabo com força para retirar a ficha da tomada. Agarre a ficha e puxe-a para retirá-la da tomada. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do equipamento pode provocar uma situação de insegurança.

Não utilize este equipamento para outro fim para além daquele a que foi destinado.

H. Não instale nem guarde o equipamento em locais expostos a más condições atmosféricas ou a temperaturas abaixo dos 0 °C.

APENAS PARA UTILIZAÇÃO DENTRO DE CASA.

I. Certifique-se de que o equipamento é montado de forma correta e que está posicionado de forma segura no aquário, antes de utilizar o equipamento.

J. Consulte e cumpra todas as advertências importantes acerca do equipamento.

K. Não utilize ou monte este equipamento de forma a que as aberturas de ventilação superiores fiquem restritas ou bloqueadas. Estas aberturas de ventilação são necessárias

para evitar o sobreaquecimento e assegurar temperaturas de funcionamento seguras.

L. Se for necessária a utilização de uma extensão, deve ser utilizado um cabo de extensão com uma capacidade elétrica adequada. Um cabo de extensão com capacidade de amperes ou watts inferior à do equipamento pode sobreaquecer. Deverá ter cuidado ao colocar o cabo, de forma que ninguém o puxe ou tropece sobre o mesmo.

CUIDADO: Utilize apenas o transformador fornecido com esta unidade para alimentar o sistema de iluminação.

REQUISITOS IMPORTANTES PARA A LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPEZA: É importante manter este equipamento limpo. Desligue a fonte de alimentação antes de limpar a lâmpada ou qualquer outra parte do aquário. Utilize as duas mãos quando manejar este equipamento. Limpe as superfícies expostas cuidadosamente com um pano húmido para retirar quaisquer resíduos de poeira ou minerais que possam acumular-se ao longo do tempo. Certifique-se de que todas as superfícies estão secas antes de voltar a ligar a lâmpada à fonte de alimentação.

MANUTENÇÃO: Para garantir polaridade e ligações elétricas corretas, a manutenção e a substituição de peças deverão ser realizadas apenas por um electricista qualificado.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.

Preparação do seu aquário

1. Retire cuidadosamente todos os componentes da embalagem e certifique-se de que não há nada em falta e que estes não estão danificados (consulte a lista de componentes).

2. Limpe completamente o aquário, no interior e no exterior, com um pano húmido, utilizando água limpa.

NUNCA UTILIZE SABÃO OU DETERGENTES em nada que seja colocado no aquário, uma vez que estes produtos podem ser prejudiciais para os habitantes do mesmo.

3. O Fluval EDGE 23 l pode pesar mais de 30 kg (70 lbs) e o Fluval EDGE 46 l pode pesar mais de 56 kg (125 lbs) depois de decorado e abastecido de água. O local do aquário é muito importante, pelo que deve escolher uma **superfície sólida e nivelada** que não possa ser danificada por água, que se encontre afastada de qualquer equipamento elétrico, luz direta do sol, correntes de ar, fontes de calor ou áreas de muito trânsito.

4. Retire quaisquer detritos da unidade de base e assegure-se que os calços em borracha antiderrapantes estão fixos no respetivo lugar (ilust. A).

5. Coloque a unidade de base na devida posição.

6. Coloque o aquário sobre a unidade de base com espaço aberto sobre o tanque, voltado para trás.

Preparação do seu filtro

IMPORTANTE: Monte o seu filtro em conformidade com o manual de instruções, que se encontra na caixa de filtros EDGE.

1. Monte o filtro na coluna traseira do Fluval EDGE (ilust. B).

2. Ligue a coluna traseira ao interior da unidade de base, assegurando-se que todos os cabos elétricos passam através da abertura na parte posterior da coluna traseira e que a unidade de luz está voltada para a frente (ilust. C).

3. Centre o aquário de forma a que a abertura superior esteja alinhada com a coluna traseira. Ao serem rebaixadas, as lâmpadas devem ser colocadas diretamente sobre o espaço aberto do aquário (ilust. D).

O seu sistema de iluminação

Ligue o transformador à corrente e teste a unidade de iluminação, utilizando o interruptor LIGAR/DESLIGAR, antes de o rebaixar para o interior do aquário (ilust. E). O conveniente interruptor de toque oferece dois modos de LIGADO diferentes (azul e branco, apenas azul) assim como o modo DESLIGADO.

Decoração, adicionar água e os habitantes do seu EDGE

NÃO coloque as mãos, acessórios de decoração nem introduza quaisquer habitantes no aquário sem remover, pelo menos, 25% do volume de água, uma vez que a deslocação irá fazer transbordar a água do aquário e poderá causar danos na unidade ou na superfície de suporte.

Aviso: Uma vez que esta é empregue na utilização de um aquário, não o coloque em superfícies que possam ser danificadas por água.

1. Lave os acessórios decorativos e a gravilha (vendida em separado) para retirar quaisquer

detritos antes de os colocar no seu aquário.

2. Adicione gravilha ao aquário.

3. Encha o aquário até metade da sua altura com água à temperatura ambiente e decore com plantas, pedras, etc.

4. Adicione 1/2 tampa de dosagem (23 l), 1 tampa de dosagem (46 l), de **Condicionador de Água Fluval** para eliminar vestígios de cloro ou outros metais prejudiciais contidos na água da sua torneira.

5. Dose com **Realçador Biológico Fluval**. Cycle é uma solução densamente concentrada de boas bactérias e que contribui para uma maturação mais rápida do seu aquário. Adicione 15 ml (23 l), 25 ml (46 l), de **Realçador Biológico Fluval** no 1.º dia e, em seguida, outra dose de 7,5 ml (23 l), 10 ml (46 l), nos seguintes 2 dias.



(vendido separadamente)

6. Adicione mais água, deixando espaço suficiente para permitir aos habitantes flutuar nos seus respetivos sacos de plástico até que estes se ambientem à temperatura da água do aquário. Simplesmente faça flutuar o saco no aquário, para regular a temperatura da água no saco e reduzir o risco de provocar stress nos seus habitantes. Não se recomenda verter a água do saco para o seu aquário.

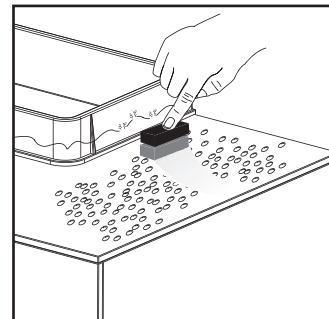
Espécies adequadas para o EDGE: Betta splendens, barbos, danios, peixes dourados, camarões crystal red, caracóis

Disponha um mínimo de 3 litros de água por cada 1 cm de peixes, excluindo a cauda. Os peixes são normalmente vendidos jovens, portanto deverá dispor de mais espaço para permitir o crescimento dos seus peixes. Alguns peixes tropicais requerem a utilização de um aquecedor de aquário. Consulte o seu fornecedor de peixes para saber mais sobre os requisitos de aquecedores e aquários específicos de espécies.

7. Assim que toda a gravilha, acessórios de decoração e habitantes tiverem sido adicionados, ateste o aquário com água até 5 mm acima da superfície superior do aquário para que a água encha parcialmente a secção elevada do tanque (ilust. F).

8. Inicie o filtro EDGE, em conformidade com as direções mencionadas no respetivo manual.

Sugestão: Se ficarem presas bolhas de ar sob a placa de vidro superior, utilize um íman para limpar algas, de forma a deslocar as bolhas para a área aberta (ver ilust. abaixo).



Atenção: Não desloque o Fluval EDGE quando este estiver abastecido de água.

9. Coloque a tampa no topo do aquário, assegurando-se que a porta de alimentação está voltada para a frente (ilust. G). Além da porta de alimentação, a sua tampa da cobertura também apresenta um acesso conveniente a um regulador de fluxo do filtro, assim como grelhas superiores.

Alimentação dos seus peixes

Depois de os peixes terem sido introduzidos no aquário, evite alimentá-los nas próximas 48 horas. De seguida, é importante **NÃO ALIMENTAR EM DEMASIA OS SEUS PEIXES.**

A principal regra é alimentá-los apenas com aquilo que são capazes de consumir em dois minutos.

A Fluval possui uma gama de alimentação para peixes completa e equilibrada, preparada utilizando ingredientes de elevada qualidade, incluindo óleo de salmão, alho e farinha de minhoca, os quais são irresistíveis para todos os peixes. Fluval atende às necessidades de diferentes peixes. Todas as receitas são ricas em ácidos gordos ómega 3 e 6, uma mistura completa de germen de trigo e vitaminas estabilizadas, concebidas para ajudar a lutar contra o stress e aumentar a fertilidade. É também incluída uma fonte de prebióticos para ajudar a apoiar o sistema imunitário, contribuindo para o seu bem-estar a longo prazo. São utilizados intensificadores da cor natural em toda a gama para conferir tonalidades específicas como vermelho e amarelo, de modo a realçar as cores naturais dos peixes.

Manutenção

Não utilize equipamento que tenha entrado em contacto com sabão. Uma vez por semana retire 25% da água, utilizando um limpador de gravilha. Substitua por água da torneira, tratada com metade de uma tampa de dosagem de **Condicionador de Água Fluval** e a uma temperatura semelhante à do seu tanque.

Uma vez por mês, retire o filtro e remova os meios de filtragem para efetuar a limpeza. Retire a bomba da base, puxe o rotor para fora e limpe quaisquer algas que se criem a partir do rotor, íman do rotor e a cavidade do rotor.

Consulte o manual de instruções do produto para obter informações sobre os procedimentos de limpeza. Para potenciar a ação bacteriológica, utilize uma dose de **Condicionador de Água Fluval** nos cartuchos do filtro, sempre que substituir os meios de filtragem.

Mantenha o meio de substituição sobresselente para o seu filtro elétrico Fluval EDGE.

MEIO	FINALIDADE	PROGRAMA DE MANUTENÇÃO
Limpeza do carbono (3) (A1379)	Filtragem química: Elimina impurezas tóxicas, odores e descolorações	2 a 4 semanas
Esponja (1) (A1389)	Filtragem mecânica: Retém partículas e detritos	2 a 3 meses
BIOMAX (1) (A1389)	Filtragem biológica: Permite um ótimo equilíbrio biológico	2 a 3 meses
Esponja (1) (A1387)	Impede que os habitantes pequenos ou filhotes sejam arrastados para o filtro	6 meses

Todos estes meios ajudam a criar um ambiente belo, limpo e saudável.

IMPORTANTE: Não lave os seus meios com água da torneira. Lave-os numa taça com água retirada do aquário. Deste modo, não irá lavar as bactérias benéficas que se estabeleceram e o equilíbrio biológico do seu tanque não terá de se desenvolver novamente, a partir do zero. Pode lavar o seu filtro (exceto o meio) com água da torneira, de forma a limpar quaisquer sedimentos ou depósitos. O mesmo se aplica a quaisquer outros elementos que precisem de ser limpos no seu aquário.

Se houver qualquer acumulação que pretenda remover das paredes do seu aquário, utilize um íman para limpar algas (vendido separadamente).



Nota: A maioria dos problemas de qualidade da água é causada pela introdução de demasiados habitantes de uma só vez ou sobrealimentação. Adicione habitantes, 1-2 de cada vez e alimente-os apenas com aquilo que conseguem consumir em 2 minutos.

Em seguida, apresentamos alguns dos problemas que podem surgir e algumas sugestões úteis que o podem ajudar:

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Aquário turvo	Isto pode ocorrer durante a configuração inicial como resultado do equilíbrio biológico que tenta estabelecer-se no aquário ou como resultado de sobrealimentação.	Efetue uma mudança de água parcial (até 25% da água). Adicione uma dose de Condicionador da Água da Torneira Fluval e uma dose de Realçador Biológico Fluval . Reduza a alimentação para uma vez de dois em dois dias, até notar resultados positivos. Se não resultar, teste a sua água, levando uma amostra da água do aquário, assim como uma amostra da água da torneira à sua loja de animais local.
Peixes letárgicos	Normalmente ocorre durante a configuração inicial ou noutras alturas quando a qualidade da água é fraca. Quando existem níveis elevados de amoníaco e nitratos, os peixes têm tendência para permanecer no fundo do aquário e conservar a sua energia movimentando-se menos. É difícil para eles respirar numa água de fraca qualidade.	Efetue uma mudança de água parcial (até 25% da água). Adicione uma dose de Condicionador da Água da Torneira Fluval e uma dose de Realçador Biológico Fluval . Reduza a alimentação para uma vez de dois em dois dias, até notar resultados positivos. Se não resultar, teste a sua água, levando uma amostra da água do aquário, assim como uma amostra da água da torneira à sua loja de animais local.
Água com mau odor	Quando existem níveis elevados de amoníaco, nitritos e nitratos, para além da água turva, tal pode ter por resultado um cheiro desagradável.	Efetue uma mudança de água parcial (até 25% da água). Adicione uma dose de Condicionador da Água da Torneira Fluval e uma dose de Realçador Biológico Fluval . Reduza a alimentação para uma vez de dois em dois dias, até notar resultados positivos. Se não resultar, teste a sua água, levando uma amostra da água do aquário, assim como uma amostra da água da torneira à sua loja de animais local.
Água verde	A água verde é provocada pelo crescimento de algas. As algas são plantas que necessitam de luz e de nutrientes para crescer. Para evitar o seu crescimento, retire o tanque da luz e certifique-se de que está a fornecer alimentação para peixes de qualidade elevada. Efetue uma mudança de água de 25% a cada 4 dias.	Se não tiver a certeza sobre a origem do problema do seu aquário, leve uma amostra de água do aquário e uma amostra de água da torneira à sua loja de animais para que possam testá-la e determinar a causa, aconselhando-o sobre os procedimentos adequados. De seguida, pode obter os seus kits de teste Fluval para testar a água quando o desejar. Corte na alimentação, utilize alimentação para peixes de qualidade elevada e doseie com o Realçador Biológico Fluval para aquários, assim como com o Condicionador da Água da Torneira Fluval em todas as mudanças de água. Se a situação não se resolver em 3 semanas, é possível que a água verde ocorra por outra razão.
Obstrução do filtro ou filtro ruidoso	Rotor sujo ou bloqueio por ar no tubo.	Rode e retire o motor da base do filtro. Puxe o rotor (ventoinha) e limpe devidamente o íman e o rotor. Verifique relativamente à existência de ar retido no tubo de fluxo.